Form No. 3404-448 Rev A

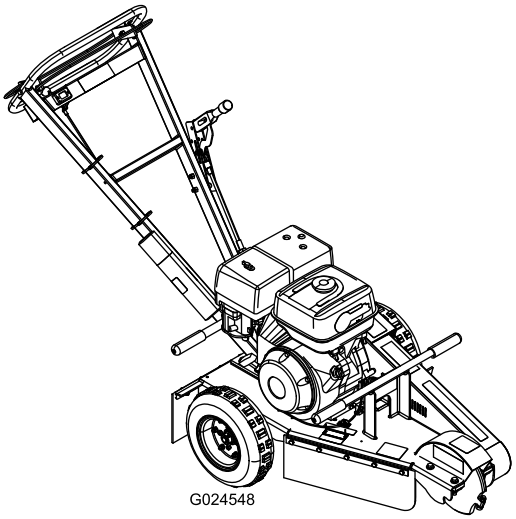
TORO®

Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Dessoucheuse SGR-13

N° de modèle 22615—N° de série 316000001 et suivants
N° de modèle 22615G—N° de série 316000001 et suivants
N° de modèle 22615HD—N° de série 316000001 et suivants



G024548

Enregistrez votre produit à www.Toro.com.
Traduction du texte d'origine (FR)

3404-448 A

ATTENTION

CALIFORNIE
Proposition 65 - Avertissement

Les gaz d'échappement du moteur de ce produit contiennent des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme cause de cancers, malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.

⚠ DANGER

Des conduites de gaz, des lignes électriques et/ou des lignes téléphoniques peuvent être enfouies dans la zone de travail. Vous risquez de vous électrocuter ou de provoquer une explosion si vous les coupez en creusant.

Marquez au préalable l'emplacement des lignes ou conduites enfouies dans la zone de travail, et ne creusez pas à ces endroits. Contactez le service de signalisation ou la compagnie de services publics pour marquer le terrain correctement (par exemple, aux États-Unis, contactez le service de signalisation national au 811).

Ce système d'allumage par étincelle est conforme à la norme canadienne ICES-002.

Un pare-étincelles est proposé en option car certaines régions et certains pays en exigent l'usage sur le moteur de cette machine. Si vous avez besoin d'un pare-étincelles, contactez votre dépositaire-réparateur Toro agréé.

Les pare-étincelles Toro d'origine sont homologués par le Service des forêts du Ministère de l'Agriculture des États-Unis (USDAFS).

Vous commettez une infraction à la section 4442 ou 4443 du Code des ressources publiques de Californie si vous utilisez cette machine dans une zone boisée, broussailleuse ou recouverte d'herbe, à moins de l'équiper d'un pare-étincelles en bon état, tel que défini dans la Section 4442, ou sans que le moteur soit construit, équipé et entretenu correctement pour prévenir les incendies.

Le *Manuel du propriétaire du moteur* ci-joint est fourni à titre informatif concernant la réglementation de l'Agence américaine pour la protection de l'environnement (EPA) et la réglementation antipollution de l'état de Californie relative aux systèmes antipollution, à leur entretien et à leur garantie. Vous pouvez vous en procurer un nouvel exemplaire en vous adressant au constructeur du moteur.

Introduction

Cette machine est conçue pour raboter et éliminer les souches d'arbres et les racines en surface. Elle n'est pas prévue pour creuser dans la roche ou dans toute matière autre que le bois et la terre autour d'une souche.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement sur www.Toro.com pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des dépositaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un dépositaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

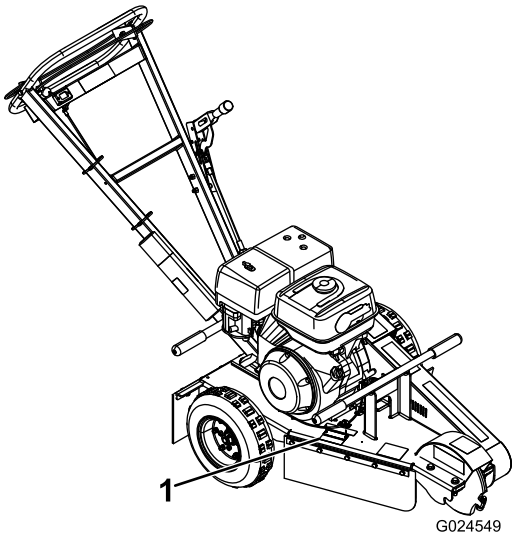


Figure 1

1. Plaque des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

© 2016—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contactez-nous sur www.Toro.com.
Imprimé aux États-Unis
Tous droits réservés



Figure 2

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

Table des matières

Sécurité 3
Consignes de sécurité 3
Autocollants de sécurité et d'instruction 5
Vue d'ensemble du produit 7
Commandes 7
Caractéristiques techniques 8
Utilisation 8
Avant l'utilisation 8
Ajout de carburant 9
Contrôle du niveau d'huile moteur 10
Démarrage et arrêt du moteur 10
Rabotage des souches 11
Entretien 13
Programme d'entretien recommandé 13
Lubrification 13
Graissage de la machine 13
Entretien du moteur 14
Entretien du filtre à air 14
Vidange de l'huile moteur 15
Entretien de la bougie 15
Entretien des freins 17
Réglage du frein de stationnement 17
Entretien des courroies 17
Réglage de la tension des courroies d'entraînement 17
Remplacement de la courroie d'entraînement 18
Entretien de la dessoucheuse 19
Remplacement des dents 19
Nettoyage 20
Nettoyage des débris sur la machine 20
Remisage 20
Remisage de la machine 20
Dépistage des défauts 22

Sécurité

Cette machine peut occasionner des accidents si elle n'est pas utilisée ou entretenue correctement. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité ⚠ et la mention *Prudence,* , *Attention* ou *Danger*. Ne pas respecter ces instructions, c'est risquer de vous blesser, parfois mortellement.

Consignes de sécurité

Ce produit peut sectionner les mains ou les pieds. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves ou mortelles.

⚠ ATTENTION

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore mortel.

Ne faites pas tourner le moteur à l'intérieur d'un local fermé.

Apprendre à se servir de la machine

- Lisez le *Manuel de l'utilisateur* et toute autre documentation de formation. Il appartient au propriétaire de la machine d'expliquer le contenu du manuel aux personnes (utilisateurs, mécaniciens, etc.) qui ne maîtrisent pas suffisamment la langue dans laquelle il est rédigé.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Les utilisateurs et mécaniciens doivent tous posséder les compétences nécessaires. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation des utilisateurs.
- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type de machine.
- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des dommages matériels ou corporels et peut les prévenir.

Avant d'utiliser la machine

- Portez des vêtements appropriés, y compris des gants, une protection oculaire, un pantalon, des chaussures solides à semelle antidérapante et des protecteurs d'oreilles. Si vos cheveux sont longs, attachez-les; ne portez pas de bijoux.
- Examinez la zone de travail et enlevez tout objet susceptible d'être projeté par la machine (pierres, jouets, câbles, etc.).
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez des carburants, en raison de leur inflammabilité et du risque d'explosion des vapeurs qu'ils dégagent.
  - Utilisez uniquement des récipients homologués.

  - N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant quand le moteur est en marche. Laissez refroidir le moteur avant de faire le plein de carburant. Ne fumez pas.
  - Ne faites jamais le plein et ne vidangez jamais le réservoir de carburant à l'intérieur.
- Vérifiez toujours que les commandes de présence de l'utilisateur, les contacteurs de sécurité et les capots de protection sont en place et fonctionnent correctement. Si ce n'est pas le cas, n'utilisez pas la machine.
- Vérifiez que le disque de coupe arrête de tourner lorsque vous réduisez l'ouverture du papillon.

Utilisation

- Ne faites jamais tourner le moteur dans un local fermé.
- N'utilisez la machine que sous un bon éclairage et méfiez-vous des trous et autres dangers cachés.
- Vérifiez que toutes les transmissions sont au point mort avant de mettre le moteur en marche. Ne démarrez le moteur qu'à partir de la position d'utilisation.
- N'utilisez jamais la machine si les capots de protection ne sont pas en place. Vérifiez la fixation, le réglage et le fonctionnement de tous les verrouillages de sécurité.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif.
- Arrêtez la machine sur une surface plane et horizontale, abaissez la dessoucheuse et coupez le moteur avant de quitter la position d'utilisation, pour quelque raison que ce soit.
- N'approchez pas les mains ou les pieds du disque de coupe et des dents de la dessoucheuse en marche.
- Tenez les personnes et les animaux à distance.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes malade ou fatigué, ni sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Procédez avec prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, ainsi que pour la décharger.
- Vérifiez que personne ne se trouve dans la zone de travail avant d'utiliser la machine. Arrêtez la machine si quelqu'un entre dans la zone de travail.
- Ne laissez jamais la machine en marche sans surveillance. Arrêtez toujours le moteur et vérifiez que le disque de coupe a cessé de tourner.
- Ne manœuvrez jamais les commandes sèchement; actionnez-les d'un mouvement régulier.
- Méfiez-vous de la circulation près des routes et quand vous traversez.
- Ne touchez aucune pièces de la machine juste après l'arrêt, car elles peuvent être très chaudes. Laissez-les refroidir avant d'entreprendre des réparations, des réglages ou des entretiens.
- La machine ne doit être utilisée que dans des lieux dégagés et à l'écart de tout obstacle. Si vous ne tenez pas la machine à une distance suffisante des arbres, murs et autres obstacles, elle peut causer des blessures si vous faites marche arrière sans tenir compte de la géographie du terrain. Utilisez la machine uniquement dans des zones suffisamment dégagées pour lui permettre d'évoluer sans risque.
- Marquez au préalable l'emplacement des conduites souterraines dans la zone de travail, et n'utilisez pas la machine à ces endroits.
- Repérez les points de pincement indiqués sur la machine et n'approchez pas les mains ni les pieds de ces points.
- La foudre peut causer des blessures graves ou mortelles. Si vous voyez des éclairs ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.

Entretien et remisage

- Coupez le moteur. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement avant de régler, de nettoyer ou de réparer la machine.
- Pour éviter les risques d'incendie, éliminez les débris qui se trouvent sur la dessoucheuse, les entraînements, les silencieux et le moteur. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.
- Laissez refroidir le moteur avant de remiser la machine dans un local à l'écart de toute flamme.
- Ne stockez pas le carburant près d'une flamme et ne le vidangez pas à l'intérieur d'un local.
- Garez la machine sur un sol plat et horizontal. Ne confiez jamais l'entretien de la machine à des personnes non qualifiées.
- Libérez la pression emmagasinée dans les composants avec précaution.
- Débranchez le fil de la bougie avant d'effectuer des réparations.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces mobiles. Dans la mesure du possible, évitez d'effectuer des réglages sur la machine quand le moteur est en marche.
- Maintenez toutes les pièces en bon état de marche et toutes les fixations bien serrées. Remplacez tous les autocollants usés ou endommagés.
- Gardez les écrous et boulons bien serrés. Maintenez le matériel en bon état de marche.
- N'enlevez pas et ne modifiez pas les dispositifs de sécurité.
- Ne laissez pas l'herbe, les feuilles ou d'autres débris s'accumuler sur la machine. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant. Laissez refroidir la machine avant de la remiser.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez des carburants, en raison de leur inflammabilité et du risque d'explosion des vapeurs qu'ils dégagent.
  - Utilisez exclusivement des bidons homologués.

– N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant quand le moteur est en marche. Laissez refroidir le moteur avant de faire le plein de carburant. Ne fumez pas.

– Ne faites jamais le plein de carburant à l'intérieur d'un local.

– Ne remisez jamais la machine ou les bidons de carburant dans un local où se trouve une flamme nue, telle la veilleuse d'un chauffe-eau ou d'une chaudière.

– Ne remplissez jamais les bidons de carburant à l'intérieur d'un véhicule, dans le coffre, à l'arrière d'une fourgonnette ou ailleurs que sur le sol.

– Le bec verseur du bidon doit rester en contact avec le bord du réservoir pendant le remplissage.

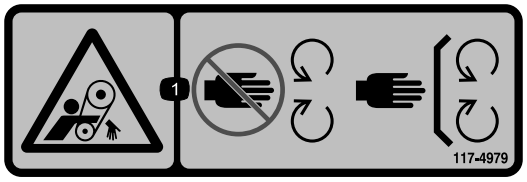
- Arrêtez et examinez la machine après avoir heurté un obstacle. Effectuez les réparations nécessaires avant de remettre le moteur en marche.
- Pour préserver les normes d'origine, n'utilisez que des pièces de rechange Toro d'origine.

Autocollants de sécurité et d'instruction

Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.

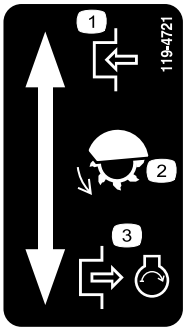


117-2718



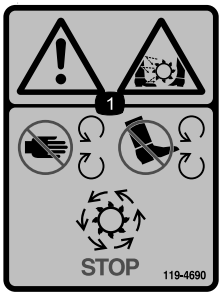
117-4979

1. Risque de coincement par la courroie – ne vous approchez pas des pièces mobiles et laissez toutes les protections et capots en place.



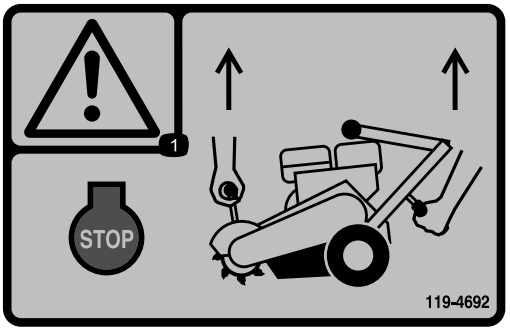
119-4721

1. Engagement
2. Dents de rabotage
3. Désengagement, moteur en marche



119-4690

1. Attention – Risque de coupure/mutilation par les dents de rabotage — n'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces en mouvement, gardez toutes les protections en place et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.



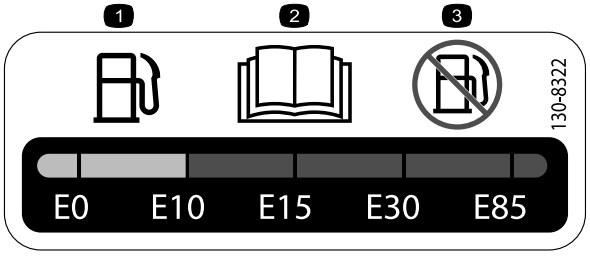
119-4692

1. Attention — arrêtez le moteur; soulevez la machine des deux mains.



119-4693

1. Risque de projection d'objets – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.



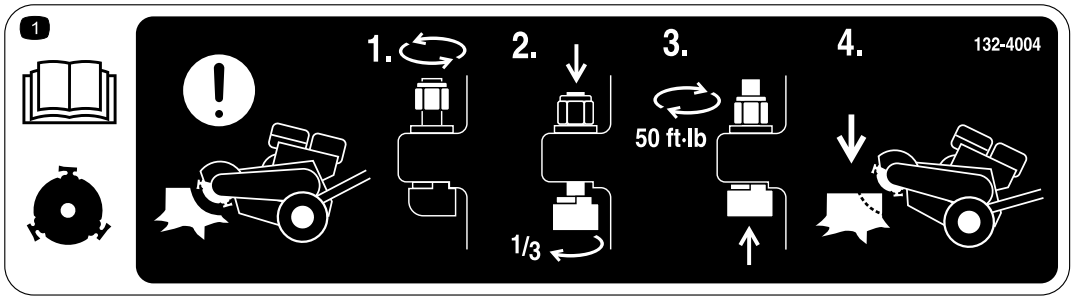
130-8322

1. Utilisez uniquement du carburant à teneur en alcool par volume inférieure à 10 %.
2. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour plus de renseignements sur le carburant.
3. N'utilisez pas de carburant à teneur en alcool par volume supérieure à 10 %.



119-4701

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – n'utilisez pas cette machine à moins d'avoir les compétences nécessaires.
3. Risque de projection d'objets – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
4. Risque de projection de débris – portez une protection oculaire et ramassez les débris avant d'utiliser la machine.
5. Risque d'écrasement des mains – ne vous approchez pas des pièces mobiles et gardez toutes les protections en place.
6. Risque d'explosion et de choc électrique – ne creusez pas aux endroits où des conduites sont enfouies; contactez les services publics locaux avant de commencer à creuser.
7. Attention – enlevez la clé de contact (le cas échéant) et lisez les instructions avant de procéder à des entretiens ou des révisions.



132-4004

1. Attention, disque de coupe – pour régler les dents entre deux utilisations 1) Desserrez l'écrou; 2) Poussez la dent vers le bas et tournez-la de 1/3 de tour; 3) Resserrez l'écrou à 67,5 N·m (50 pi-lb); 4) Mettez la dessoucheuse en marche.

Vue d'ensemble du produit

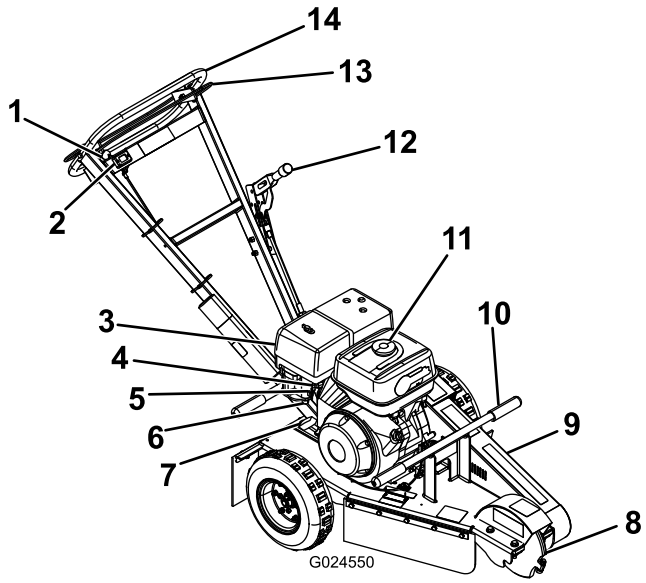


Figure 3

1. Commande d'accélérateur
2. Compteur horaire
3. Filtre à air cyclonique
4. Starter
5. Robinet d'arrivée de carburant
6. Cuvette de décantation
7. Démarreur
8. Disque de coupe
9. Couvercle de courroie
10. Levage
11. Bouchon du réservoir de carburant
12. Frein de stationnement
13. Barre de sécurité
14. Guidon

Commandes

Avant de mettre le moteur en marche et d'utiliser la machine, familiarisez-vous avec toutes les commandes (Figure 3 et Figure 4).

Commande d'accélérateur

La commande d'accélérateur régule le régime moteur. Lorsque la commande est abaissée en position DÉSENGAGÉE, le moteur tourne au ralenti. Cette position est également la position de démarrage. Lorsque le régime moteur augmente (position ENGAGÉE), l'embrayage centrifuge s'engage et le disque de coupe tourne.

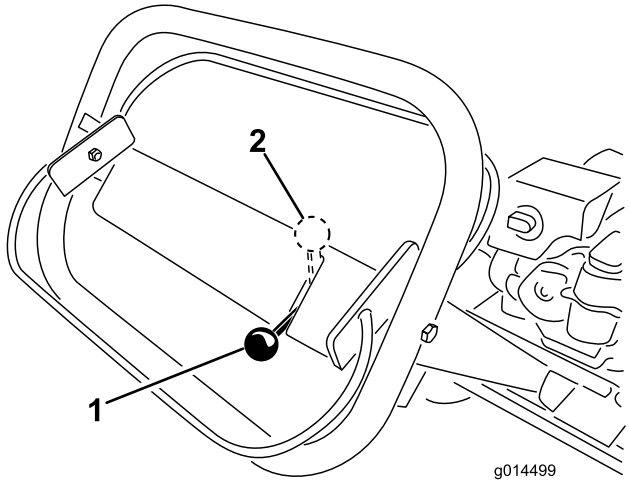


Figure 4

1. Accélérateur - position désengagée
2. Accélérateur - position engagée

Frein de stationnement

Le frein de stationnement empêche la roue gauche de tourner, ce qui immobilise la machine et facilite le déplacement latéral de la lame pour raboter la souche.

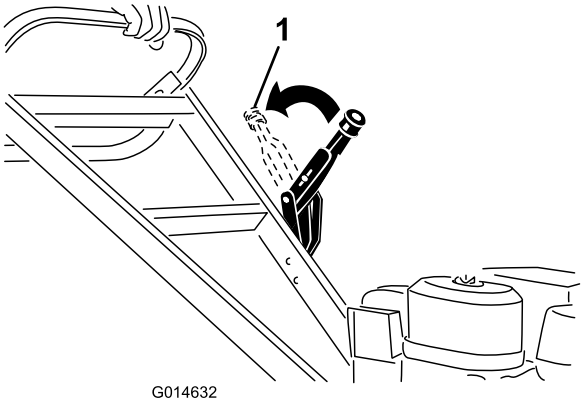


Figure 5

1. Tirez en arrière pour serrer le frein

Compteur horaire

Lorsque le moteur est arrêté, le compteur horaire indique le nombre d'heures de fonctionnement de la machine.

Caractéristiques techniques

Remarque: Les spécifications et la conception de la machine peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Profondeur de coupe	30 cm (12")
Longueur	193 cm (76")
Largeur	75 cm (29,5")
Hauteur	107 cm (42")
Poids	109 kg (240 lb)

Utilisation

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Important: Avant l'utilisation, contrôlez les niveaux de carburant et d'huile, et enlevez les débris éventuellement accumulés sur la machine. Vérifiez également que rien ni personne ne se trouve sur la zone de travail. Marquez aussi l'emplacement de toutes les conduites souterraines.

Avant l'utilisation

- Dégagez la terre autour de la souche et enlevez les pierres qui pourraient vous gêner. Vérifiez que rien ne traîne sur le terrain (câbles électriques, fil de fer barbelé, etc.)
- Coupez ou réduisez la taille de la souche à la tronçonneuse.
- Lisez tous les autocollants de sécurité présents sur la machine.
- Familiarisez-vous avec toutes les règles de sécurité et procédures d'arrêt décrites dans ce manuel.
- Vérifiez la présence et l'état des protections.
- Vérifiez la présence et l'état des lames et des dents.
- Vérifiez que le périmètre de travail, les dents et, en particulier, la souche, sont débarrassés de tout objet métallique (fil de fer, clous, etc.) dont l'éjection pourrait causer des blessures aux personnes à proximité et des dommages matériels.

Ajout de carburant

Utilisez de l'essence sans plomb (indice d'octane 87 ou plus à la pompe). À défaut d'essence ordinaire sans plomb, de l'essence ordinaire au plomb peut être utilisée à la rigueur.

⚠ DANGER

Dans certaines circonstances, le carburant est extrêmement inflammable et hautement explosif. Un incendie ou une explosion causé(e) par du carburant peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité, et causer des dommages matériels.

- **Faites le plein du réservoir de carburant à l'extérieur, dans un endroit bien dégagé, lorsque le moteur est froid. Essuyez tout carburant répandu.**
- **Ne faites jamais le plein du réservoir de carburant à l'intérieur d'une remorque fermée.**
- **Ne remplissez pas complètement le réservoir de carburant. Versez la quantité de carburant voulue pour que le niveau se situe entre 6 et 13 mm (¼" et ½") au-dessous de la base du goulot de remplissage. L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre au carburant de se dilater.**
- **Ne fumez jamais en manipulant du carburant et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou sources d'étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs de carburant.**
- **Conservez le carburant dans un récipient homologué et hors de la portée des enfants. N'achetez et ne stockez jamais plus que la quantité de carburant consommée en un mois.**
- **N'utilisez pas la machine sans l'équiper du système d'échappement complet et en bon état de marche.**

⚠ DANGER

Dans certaines circonstances, de l'électricité statique peut se former lors du remplissage, produire une étincelle et enflammer les vapeurs de carburant. Un incendie ou une explosion causé(e) par du carburant peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité, et causer des dommages matériels.

- **Posez toujours les bidons de carburant sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.**
- **Ne remplissez pas de bidons de carburant à l'intérieur d'un véhicule ou sur le plateau d'une remorque, car la moquette intérieure ou le revêtement en matière plastique de la caisse risque d'isoler le bidon et de freiner l'élimination de l'électricité statique éventuellement produite.**
- **Dans la mesure du possible, descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant.**
- **Si ce n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.**
- **En cas de remplissage à la pompe, maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon jusqu'à la fin du remplissage.**

Important: N'utilisez jamais de méthanol, de carburant contenant du méthanol ou de carburol contenant plus de 10 % d'éthanol, sous peine d'endommager le système d'alimentation. Ne mélangez pas d'huile au carburant.

Utilisation d'un stabilisateur/conditionneur

Utilisez un additif stabilisateur/conditionneur dans la machine pour :

- Que le carburant reste frais pendant une période maximale de 90 jours. Au-delà de cette durée, il est recommandé de vidanger le réservoir de carburant.
- Nettoyer le moteur lorsqu'il tourne.
- Éviter la formation d'un dépôt gommeux dans le circuit d'alimentation, qui pourrait entraîner des problèmes de démarrage.

Important: N'utilisez pas d'additifs contenant du méthanol ou de l'éthanol.

Ajoutez à l'essence une quantité appropriée de stabilisateur/conditionneur.

Remarque: L'efficacité des stabilisateurs/conditionneurs est optimale lorsqu'ils sont mélangés à du carburant neuf. Pour réduire les risques de formation de dépôts visqueux

dans le circuit d'alimentation, utilisez toujours un stabilisateur dans l'essence.

Remplissage du réservoir de carburant

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, abaissez la dessoucheuse et arrêtez le moteur.
2. Laissez refroidir le moteur.
3. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir et enlevez le bouchon (Figure 6).

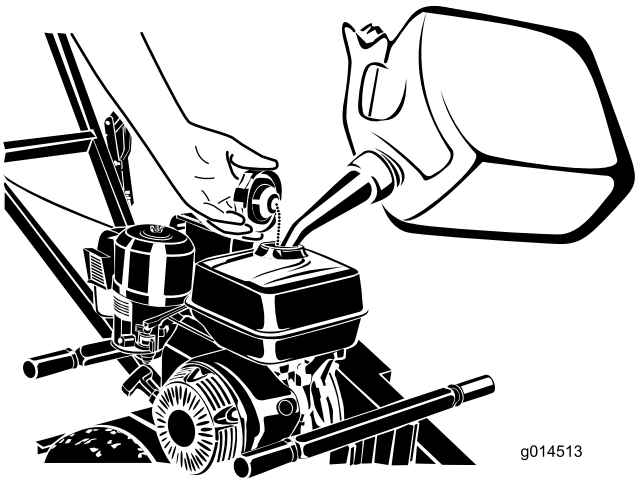


Figure 6

1. Bouchon du réservoir de carburant

4. Versez la quantité de carburant voulue pour que le niveau se situe entre 6 et 13 mm (¼" et ½") au-dessous de la base du goulot de remplissage.

   Important: L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre au carburant de se dilater. Ne remplissez pas complètement le réservoir de carburant.
5. Revissez fermement le bouchon du réservoir de carburant.
6. Essuyez le carburant éventuellement répandu.

Contrôle du niveau d'huile moteur

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Inclinez la machine pour mettre le moteur de niveau, puis arrêtez le moteur.
2. Laissez refroidir le moteur.
3. Nettoyez la surface autour de la jauge d'huile.
4. Retirez la jauge d'huile et essuyez soigneusement l'extrémité.
5. Insérez la jauge au fond du tube, sans la visser dans le goulot de remplissage.
6. Ressortez la jauge et examinez l'extrémité.

   Remarque: Le niveau d'huile doit atteindre le haut de la plage supérieure (Figure 7).

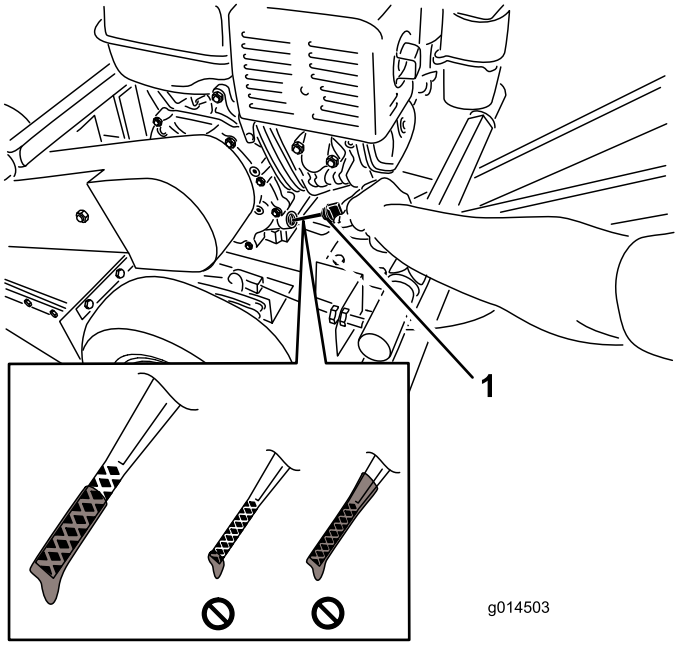


Figure 7

1. Jauge d'huile

   Important: Le moteur sera endommagé s'il fonctionne avec un niveau d'huile insuffisant. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie.

   Le moteur est équipé d'un système d'alerte de bas niveau d'huile qui coupe automatiquement le moteur si le niveau d'huile descend en dessous de la limite de sécurité.
7. Si le niveau est bas, versez lentement une quantité d'huile suffisante dans le carter moteur pour faire monter le niveau à la limite supérieure.

   Important: Ne remplissez pas excessivement le carter sous peine d'endommager le moteur.
8. Remettez la jauge d'huile en place.

Démarrage et arrêt du moteur

Démarrage du moteur

1. Tournez le robinet d'arrivée de carburant complètement à droite en position OUVERTE.

   Remarque: Si votre modèle est équipé d'un moteur doté d'une commande Marche/Arrêt, placez la commande en position MARCHE.
2. Déplacez la commande de starter vers la gauche, en position EN SERVICE, pour démarrer le moteur à froid.

   Remarque: L'usage du starter n'est généralement pas nécessaire si le moteur est chaud.

3. Placez la commande d'accélérateur en position DÉSENGAGÉE.
4. Maintenez la barre de sécurité contre le guidon et appuyez sur le guidon pour soulever le disque de coupe du sol.
5. Tirez lentement la poignée du lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez vigoureusement. Relâchez lentement la poignée du lanceur.
6. Lorsque le moteur a démarré, ramenez progressivement la commande de starter en position HORS SERVICE.

   Remarque: Si le moteur cale ou hésite, poussez-la de nouveau en position EN SERVICE jusqu'à ce que le moteur soit chaud. Placez ensuite la commande de starter à la position HORS SERVICE.

Arrêt du moteur

1. Placez la commande d'accélérateur en position DÉSENGAGÉE.

   Remarque: Si le moteur a déjà beaucoup travaillé ou est encore chaud, laissez-le tourner pendant une minute avant de relâcher la barre de sécurité. Cela l'aide à refroidir avant son arrêt. En cas d'urgence, le moteur peut être arrêté immédiatement.
2. Relâchez la barre de sécurité pour arrêter le moteur.
3. Tournez le robinet d'arrivée de carburant complètement à gauche en position FERMÉE.

   Remarque: Si votre modèle est équipé d'un moteur doté d'une commande Marche/Arrêt, placez la commande en position ARRÊT.

Rabotage des souches

⚠ DANGER

La machine est très coupante et peut sectionner mains et pieds.

- **Ne quittez pas la position d'utilisation tant que la machine est en marche et ne vous approchez pas du disque de coupe.**
- **Tenez tout le monde à une distance suffisante de la machine. Arrêtez immédiatement la machine si des personnes ou des animaux apparaissent dans la zone de travail.**
- **Ne laissez jamais la machine en marche sans surveillance. Arrêtez toujours le moteur et vérifiez que le disque de coupe a cessé de tourner.**

⚠ ATTENTION

Le rabotage des souches entraîne la projection de copeaux, de terre et d'autres débris qui peuvent vous blesser, ainsi que les personnes à proximité.

- **Protégez-vous toujours les yeux et portez un casque quand vous utilisez la machine.**
- **Ne laissez approcher personne, y compris enfants et animaux, à moins de 15 m (50 pi) de la machine.**

1. Réglez la commande d'accélérateur en position DÉSENGAGÉE, démarrez le moteur et faites chauffer la machine pendant deux minutes.
2. Appuyez sur le guidon pour soulever le disque de coupe du sol (Figure 8).

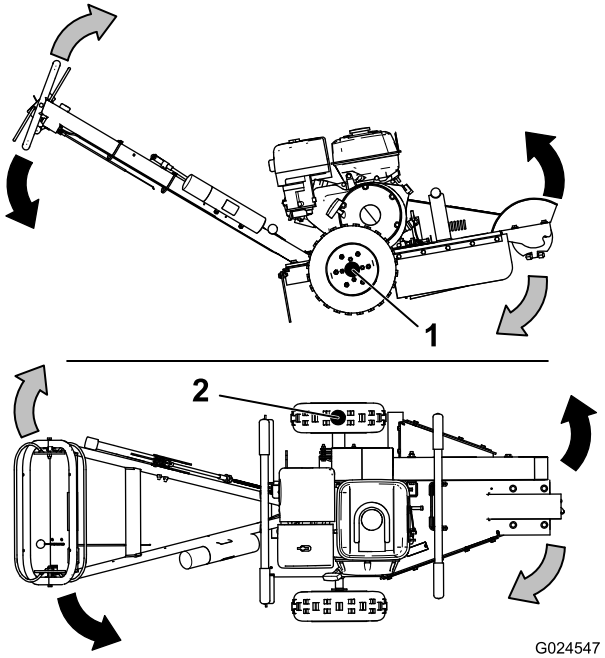


Figure 8

1. Point de pivot
2. Point de pivotement quand le frein de stationnement est serré

3. Amenez la machine devant la souche et serrez le frein de stationnement.
4. Placez la commande d'accélérateur en position ENGAGÉE. Le disque de coupe se met à tourner.
5. Écartez le disque de coupe de côté (Figure 8), puis abaissez-le d'environ 1 à 2,5 cm (½" à 1") dans le coin supérieur avant de la souche. Déplacez le disque de coupe d'avant en arrière, en l'abaissant d'environ 1 à 2,5 cm (½" à 1") avant chaque déplacement, jusqu'à ce que la partie avant de la souche soit rabotée au niveau du sol (A à D à la Figure 9).

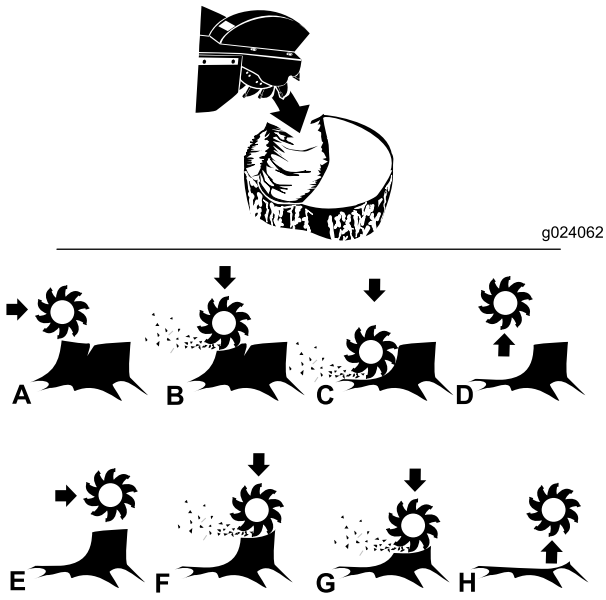


Figure 9

6. Relevez le disque de coupe, desserrez le frein de stationnement et avancez la machine de quelques centimètres (pouces). Serrez le frein de stationnement.
7. Répétez les opérations 5 et 6 jusqu'à ce que la souche ait complètement disparue (E à H à la Figure 9).
8. Placez la commande d'accélérateur en position DÉSENGAGÉE et appuyez sur le guidon pour soulever le disque de coupe du sol. Attendez que le disque de coupe cesse de tourner, puis desserrez le frein de stationnement et éloignez la machine de la souche.

   Remarque: Ne reposez pas l'avant de la machine sur le sol avant de vous être assuré que le disque de coupe a cessé de tourner.
9. Coupez le moteur; voir Arrêt du moteur (page 11).

Entretien

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Important: Vous pouvez basculer la machine en arrière ou sur le côté pour le nettoyage ou l'entretien, mais jamais plus de 2 minutes. Si vous laissez la machine trop longtemps dans cette position, de l'essence peut s'écouler dans le carter et endommager le moteur. Si cela se produit, faites une vidange d'huile supplémentaire. Faites ensuite tourner le moteur de quelques tours avec le lanceur avant de le remettre en marche.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 25 premières heures de fonctionnement	• Vidangez l'huile.
À chaque utilisation ou une fois par jour	• Contrôlez le niveau d'huile moteur. • Graissez la machine. • Contrôlez le filtre à air • Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement. • Vérifiez l'état des dents; pivotez ou remplacez celles qui sont usées ou endommagées et serrez les écrous de toutes les dents. • Éliminez les débris présents sur la machine.
Toutes les 50 heures	• Faites l'entretien du filtre à air.
Toutes les 100 heures	• Vidangez l'huile (plus souvent si vous travaillez dans des conditions très poussiéreuses ou sableuses). • Nettoyez la cuvette de décantation. • Contrôlez les bougies. • Remplacez la courroie d'entraînement.
Toutes les 200 heures	• Remplacez le filtre à air.
Une fois par an ou avant le remisage	• Vidangez l'huile. • Nettoyez la cuvette de décantation.

Important: Reportez-vous au manuel du propriétaire du moteur pour toutes procédures d'entretien supplémentaires.

Lubrification

Graissage de la machine

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Type de graisse : universelle.

1. Nettoyez les graisseurs à l'aide d'un chiffon.
2. Raccordez une pompe à graisse à chaque graisseur.
3. Lubrifiez 2 graisseurs, 1 sur chaque roulement du disque de coupe.
4. Injectez de la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle commence à ressortir des roulements (environ 3 injections).
5. Essuyez tout excès de graisse.

   Important: Injectez la graisse lentement et avec précaution pour ne pas endommager les joints des roulements.

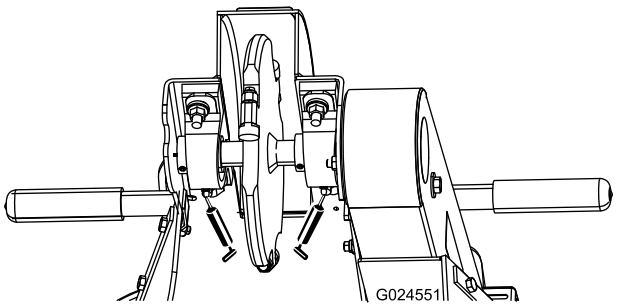


Figure 10

Entretien du moteur

Entretien du filtre à air

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Le filtre à air cyclonique recueille les grosses particules qui se déposent ensuite dans la cuvette. Lorsqu'une couche de saleté est visible au fond de la cuvette, nettoyez le boîtier du filtre à air cyclonique, les conduits d'air et la crépine d'entrée d'air.

Entretien du filtre à air cyclonique

Périodicité des entretiens: Toutes les 50 heures

1. Retirez les 3 vis qui fixent le boîtier du filtre à air cyclonique.
2. Déposez le boîtier avec la crépine d'entrée d'air et déposez les conduits d'air.

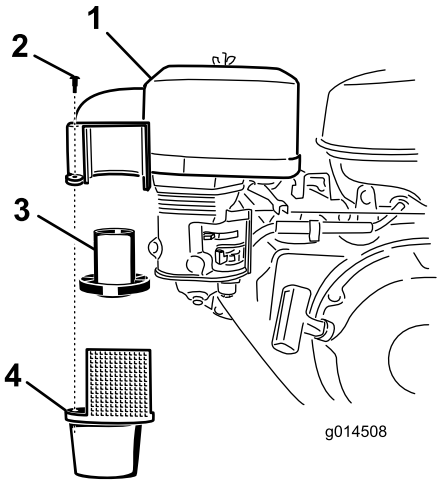


Figure 11

1. Boîtier du filtre à air cyclonique
2. Vis
3. Conduits d'air
4. Boîtier du filtre à air cyclonique avec crépine d'entrée d'air

---

Remarque: Les conduits d'air peuvent rester dans la partie supérieure ou suivre le boîtier lorsque celui-ci est déposé.

3. Nettoyez les composants avec de l'eau, du détergent et une brosse, puis séchez-les soigneusement.
4. Placez les conduits d'air dans le boîtier du filtre à air cyclonique.
5. Insérez le boîtier en place en veillant à engager correctement la partie supérieure. Ne forcez **pas** sur le boîtier; alignez-le en position avant de serrer les vis.

Remplacement du filtre à air

Périodicité des entretiens: Toutes les 200 heures

Si le moteur perd de la puissance, produit une fumée noire ou ne tourne pas régulièrement, il est possible que le filtre à air soit colmaté.

1. Retirez l'écrou à oreilles et sortez le filtre cyclone avec son capot (Figure 12).

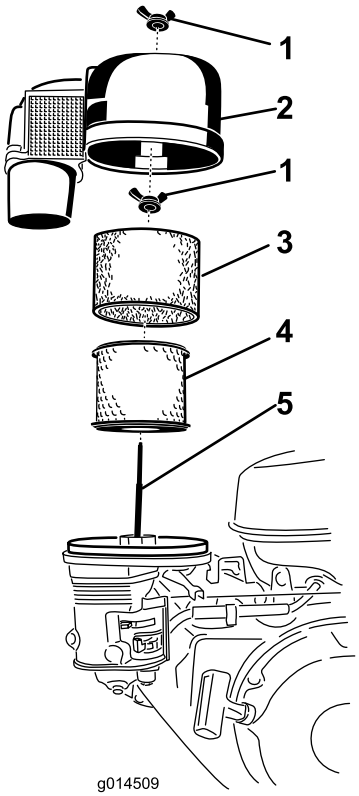


Figure 12

1. Écrou à oreilles
2. Filtre à air cyclonique
3. Préfiltre en mousse
4. Filtre à air
5. Goujon

---

2. Déposez le préfiltre en mousse et nettoyez-le comme suit :
   A. Lavez le préfiltre avec de l'eau et un détergent doux.
   B. Pressez-le dans un chiffon propre pour le sécher.
   C. Imbibez-le d'huile moteur fraîche.
   D. Entourez le préfiltre de chiffon absorbant et pressez-le délicatement pour éliminez l'excédent d'huile.
3. Retirez l'écrou à oreilles en haut du filtre à air et déposez l'élément en papier.
4. Tapotez l'élément en papier sur une surface fixe pour enlever la poussière. Remplacez l'élément en papier s'il est encore encrassé ou endommagé.

   Important: Ne soufflez pas d'air comprimé sur l'élément en papier au risque de l'endommager.
5. Montez l'élément en papier dans le boîtier du filtre à air et fixez-le avec l'écrou à oreilles.

6. Placez le préfiltre en mousse sur l'élément en papier.
7. Posez le filtre cyclonique avec son couvercle et fixez-le en place avec l'écrou à oreilles.

Vidange de l'huile moteur

Type d'huile : Huile détergente de classe de service API SJ ou supérieure.

Capacité du carter : 2 L (2,1 ptes)

Viscosité : SAE 10W-30 recommandé pour l'usage général.

Vidange de l'huile moteur

Périodicité des entretiens: Après les 25 premières heures de fonctionnement

Toutes les 100 heures

Une fois par an ou avant le remisage

1. Démarrez le moteur et laissez-le tourner pendant 5 minutes.

   Remarque: Cela permet de réchauffer l'huile qui s'écoule alors plus facilement.
2. Garez la machine avec le côté de la vidange légèrement plus bas que l'autre côté, pour pouvoir évacuer toute l'huile.
3. Serrez le frein de stationnement et coupez le moteur.
4. Placez un bac de vidange sous l'orifice de vidange.
5. Retirez le bouchon de vidange et vidangez l'huile par la fente dans le cadre (Figure 13).

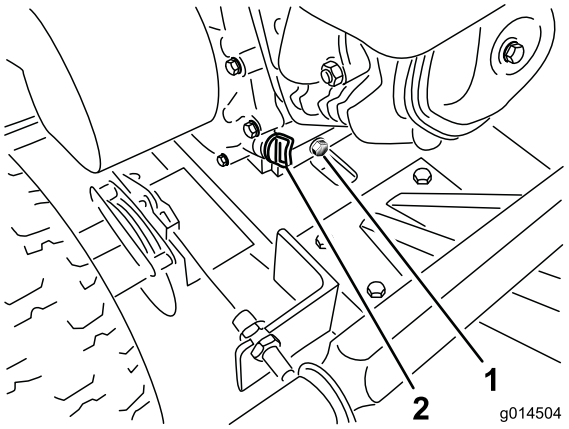


Figure 13

1. Orifice de vidange d'huile
2. Bouchon de remplissage d'huile

6. Lorsque la vidange d'huile est terminée, remettez ne bouchon en place et essuyez les coulées d'huile éventuelles.

   Remarque: Débarrassez-vous de l'huile usagée dans un centre de recyclage agréé.
7. Enlevez le bouchon de remplissage et versez lentement environ 80 % de la quantité d'huile spécifiée dans le moteur (Figure 13).
8. Versez avec précaution une quantité d'huile suffisante pour faire monter le niveau jusqu'au repère supérieur sur la jauge. Voir Contrôle du niveau d'huile moteur (page 10).
9. Remettez le bouchon de remplissage d'huile en place.

Nettoyage de la cuvette de décantation

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures

Une fois par an ou avant le remisage

Une cuvette de décantation située sous le robinet d'arrivée de carburant recueille les saletés présentes dans le carburant.

1. Tournez le robinet d'arrivée de carburant complètement à gauche en position FERMÉE.
2. Dévissez la cuvette de décantation (Figure 14).

   Remarque: Veillez à ne pas perdre le joint torique.

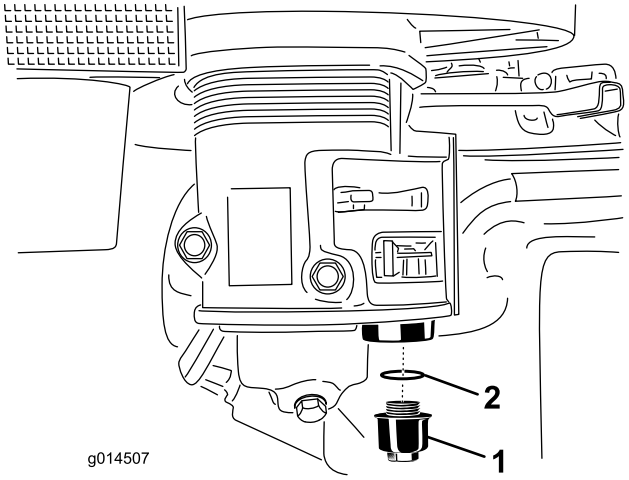


Figure 14

1. Cuvette de décantation
2. Joint torique

3. Nettoyez le réservoir et le joint torique avec un solvant de nettoyage et séchez-les soigneusement.

   Remarque: Veillez à ne pas perdre le joint torique.
4. Replacez le joint torique dans la rainure et reposez la cuvette de décantation.
5. Tournez le robinet d'arrivée de carburant complètement à droite en position OUVERTE, et recherchez des fuites éventuelles. Remplacez le joint torique si des fuites sont constatées.

Entretien de la bougie

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures—Contrôlez les bougies.

Avant de monter une bougie, vérifiez si l'écartement entre l'électrode centrale et l'électrode latérale est correct. Utilisez une clé à bougies pour déposer et reposer les bougies, et une jauge d'épaisseur pour contrôler et régler l'écartement des électrodes. Remplacez la bougie au besoin.

Type : BPR6ES (NKG) ou équivalent

Écartement des électrodes : 0,70 à 0,80 mm (0,28" à 0,031")

Dépose de la bougie

1. Abaissez la dessoucheuse et arrêtez la machine; voir Arrêt du moteur (page 11).
2. Débranchez le fil de la bougie (Figure 15).

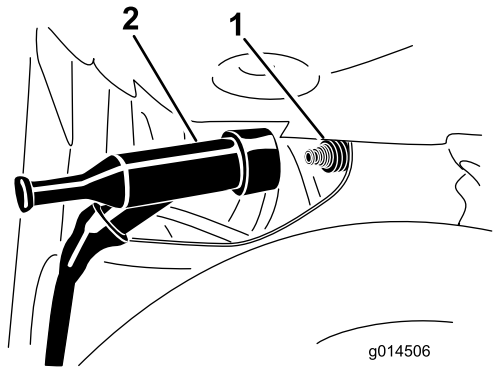


Figure 15

1. Bougie
2. Fil

3. Nettoyez la surface autour de la bougie.
4. Déposez la bougie et la rondelle métallique.

Contrôle de la bougie

1. Examinez le centre de la bougie (Figure 16). Si le bec isolant est recouvert d'un léger dépôt gris ou brun, le moteur fonctionne correctement. S'il est recouvert d'un dépôt noir, cela signifie généralement que le filtre à air est encrassé.

   Important: Ne nettoyez jamais la bougie. Remplacez toujours la bougie si elle est recouverte d'un dépôt noir ou d'une couche grasse, si elle présente des fissures ou si les électrodes sont usées.

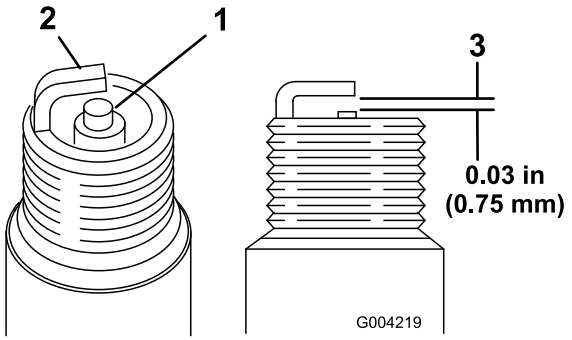


Figure 16

1. Bec isolant d'électrode centrale
2. Électrode latérale
3. Écartement (pas à l'échelle)

2. Contrôlez l'écartement entre l'électrode centrale et l'électrode latérale (Figure 16). Courbez l'électrode latérale (Figure 16) si l'écartement est incorrect.

Pose de la bougie

1. Vissez la bougie dans le trou prévu.
2. Serrez la bougie à 27 N·m (20 pi-lb).
3. Rebranchez le fil de la bougie.

Entretien des freins

Réglage du frein de stationnement

1. Desserrez la vis sur le côté du bouton du levier de frein.
2. Tournez le bouton dans le sens horaire pour serrer le frein et dans le sens antihoraire pour le desserrer.

   Remarque: La roue gauche doit être complètement bloquée lorsque le frein est serré.
3. Serrez la vis.

Entretien des courroies

Réglage de la tension des courroies d'entraînement

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Remarque: Contrôlez la courroie d'entraînement par la fente située sur le dessus du couvercle de courroie. Effectuez un réglage au besoin.

1. Retirez les boulons et rondelles qui fixent le protège-courroie à la machine.
2. Déposez le protège-courroie (Figure 17).

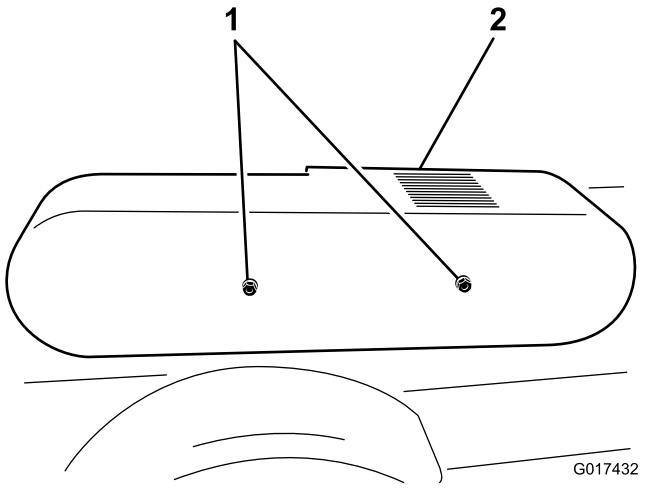


Figure 17

1. Boulons et rondelles
2. Protège-courroie

3. Desserrez les 4 boulons de fixation de la plaque de support du moteur et les 4 boulons qui fixent l'arrière du protège-courroie au moteur.
4. Desserrez le boulon de tension et l'écrou de blocage de la courroie, et faites glisser le moteur vers le carter du volant moteur pour détendre la courroie (Figure 18).

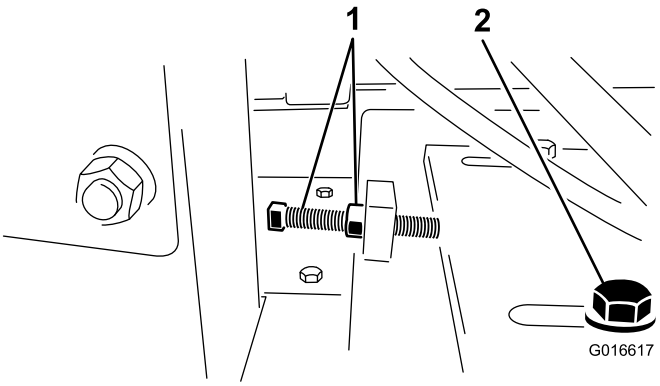


Figure 18

1. Boulon de tension et écrou de blocage
2. Boulon de fixation de la plaque de support du moteur

5. Ajustez la tension de la courroie en serrant le boulon de tension et l'écrou de blocage contre le plaque de support du moteur, en poussant le moteur vers l'arrière.
6. Placez une règle en travers des poulies d'embrayage et du volant moteur, serrez le boulon de tension de la courroie de sorte à obtenir une flèche de 1 cm (0,40") lorsqu'une pression de 6,8 kg (15 lb) est exercée au centre du brin (si vous retendez une courroie existante), ou lorsqu'une pression de 8 kg (18 lb) est exercée sur une courroie neuve (Figure 19).

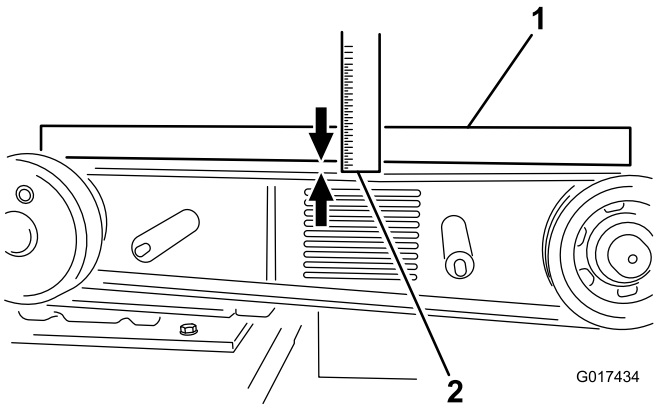


Figure 19

1. Règle
2. Flèche de 1 cm (0,40")

7. Vérifiez que les poulies sont alignées et le moteur est parallèle au cadre (il ne doit pas être incliné sur le côté), puis serrez les 4 boulons de fixation de la plaque de support du moteur ainsi que les 4 boulons qui fixent le protège-courroie au moteur.
8. Posez le protège-courroie et fixez-le avec les rondelles et boulons retirés précédemment.

Remplacement de la courroie d'entraînement

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures

Remarque: Remplacez la courroie si elle semble usée, fissurée, glacée ou endommagée.

1. Retirez les boulons et rondelles qui fixent le protège-courroie à la machine.
2. Déposez le protège-courroie (Figure 17).
3. Desserrez les 4 boulons de fixation de la plaque de support du moteur et les 4 boulons qui fixent l'arrière du protège-courroie au moteur.
4. Desserrez le boulon de tension et l'écrou de blocage de la courroie, et faites glisser le moteur vers le carter du volant moteur pour détendre la courroie (Figure 18).
5. Remplacez la courroie d'entraînement.
6. Réglez la tension de la courroie neuve de sorte à obtenir une flèche de 10 mm (0,40") lorsqu'une force de 7,6 à 8,4 kg (17,1 à 18,9 lb) est exercée au centre du brin.
7. Resserrez les 4 boulons de fixation de la plaque de support du moteur et les 4 boulons qui fixent l'arrière du protège-courroie au moteur.
8. Posez le protège-courroie et fixez-le avec les rondelles et boulons retirés précédemment.

Entretien de la dessoucheuse

Remplacement des dents

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Vérifiez l'état des dents; pivotez ou remplacez celles qui sont usées ou endommagées et serrez les écrous de toutes les dents.

Les dents subissent une usure considérable et doivent être pivotées ou remplacées périodiquement (Figure 20). Avant de les faire pivoter ou de les remplacer, inspectez chaque support de dent sur le disque, y compris les méplats qui empêchent les dents de tourner. Si le support de dent est endommagé, remplacez le disque. Serrez les écrous à un couple de 68 N·m (50 pi-lb) pour toutes les dents que vous ne pivotez ou ne remplacez pas.

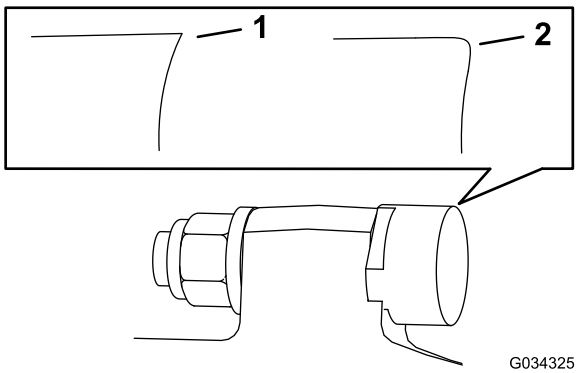


Figure 20

1. Dent pointue
2. Dent usée

Chaque dent est indexée avec 3 positions vous permettant de la faire pivoter deux fois pour exposer un tranchant neuf avant que son remplacement soit nécessaire. Pour faire pivoter une dent, desserrez son écrou de fixation (Figure 21). Poussez la dent en avant et tournez-la d'un tiers de tour pour faire passer un bord neuf à l'extérieur. Serrez l'écrou de fixation de la dent à 68 N·m (50 pi-lb).

Pour remplacer une dent, enlevez l'écrou de fixation et montez une dent neuve, une rondelle et l'écrou au même emplacement (Figure 21). Serrez l'écrou de fixation de la dent à 68 N·m (50 pi-lb).

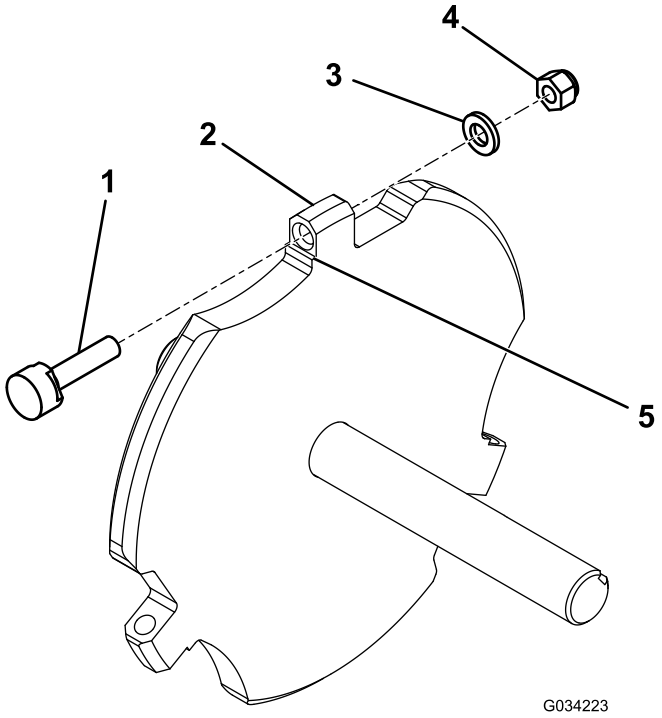


Figure 21

1. Dent
2. Support de dent
3. Rondelle
4. Écrou
5. Méplat

Nettoyage

Nettoyage des débris sur la machine

La durée de vie de la machine est accrue par un nettoyage et un lavage réguliers. Nettoyez la machine immédiatement après chaque utilisation, avant que la saleté ait le temps de durcir.

Avant le nettoyage, vérifiez que le bouchon du réservoir de carburant est bien serré pour éviter que de l'eau entre dans le réservoir.

Si vous utilisez un jet haute pression, veillez à ne pas endommager les autocollants de sécurité, les panneaux d'instruction et le moteur

Important: Lubrifiez les roulements du disque de coupe après le nettoyage.

Remisage

Remisage de la machine

Si vous ne comptez pas utiliser la machine avant plus d'un mois, préparez-la au remisage comme suit :

1. Débarrassez l'extérieur de la machine, et surtout le moteur, des saletés et de la crasse. Éliminez les saletés, les copeaux et la sciure pouvant se trouver sur les ailettes de la culasse et le boîtier du ventilateur.

   Important: Vous pouvez laver la machine avec de l'eau et un détergent doux.

2. Ajoutez un additif stabilisateur/conditionneur à base de pétrole dans le réservoir de carburant. Respectez les proportions spécifiées par le fabricant du stabilisateur (7,8 ml par litre [1 oz par gallon américain]).

   Remarque: L'efficacité des stabilisateurs/conditionneurs est optimale lorsqu'ils sont mélangés à du carburant frais et sont utilisés de manière systématique.

   Important: N'utilisez pas de stabilisateur à base d'alcool (éthanol ou méthanol). Ne conservez pas le carburant traité/additionné de stabilisateur plus de 3 mois.

3. Faites tourner le moteur pendant 5 minutes pour faire circuler le carburant traité dans tout le circuit d'alimentation.
4. Arrêtez le moteur, laissez-le refroidir et vidangez le réservoir de carburant à l'aide d'un siphon à pompe. Débarrassez-vous du carburant conformément à la réglementation locale en matière d'environnement.
5. Redémarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête.
6. Actionnez le starter.
7. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il ne veuille plus démarrer.
8. Nettoyez la cuvette de sédimentation; voir Nettoyage de la cuvette de décantation (page 15).
9. Faites l'entretien du filtre à air; voir Entretien du filtre à air (page 14) et Remplacement du filtre à air (page 14).
10. Vidangez l'huile moteur; voir Vidange de l'huile moteur (page 15).
11. Déposez la bougie et vérifiez son état: voir Entretien de la bougie (page 15).
12. Versez 2 cuillerées à soupe d'huile moteur dans l'ouverture laissée par la bougie.
13. Actionnez lentement le démarreur pour faire tourner le moteur et bien répartir l'huile dans le cylindre.
14. Remettez la bougie en place mais sans rebrancher le fil.
15. Graissez les roulements du disque de coupe; voir Graissage de la machine (page 13).

16. Contrôlez et resserrez tous les boulons, écrous et vis. Réparez ou remplacez toute pièce endommagée.
17. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les dépositaires-réparateurs agréés.
18. Rangez la machine dans endroit propre et sec, comme un garage ou une remise.
19. Couvrez la machine pour la protéger et la garder propre.

Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le moteur ne démarre pas.	1. La barre de sécurité est en position ARRÊT. 2. Si votre modèle est équipé d'un moteur doté d'une commande Marche/Arrêt, placez la commande en position ARRÊT. 3. Le robinet d'arrivée de carburant est fermé. 4. Le starter est en service. 5. Le réservoir de carburant est vide. 6. Le fil de la bougie est mal connecté ou débranché.	1. Serrez la barre de sécurité contre le guidon. 2. Placez la commande en position MARCHE. 3. Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant. 4. Utilisez le starter pour démarrer le moteur à froid. 5. Faites le plein de carburant frais. 6. Vérifiez l'écartement des électrodes et nettoyez ou remplacez la bougie.
Le moteur ne tourne pas régulièrement.	1. Le starter est encore en service. 2. Le filtre à air est colmaté. 3. La conduite de carburant est bouchée. 4. Eau ou contaminants dans le carburant. 5. Les bougies sont usées ou calaminées.	1. Mettez le starter hors service. 2. Nettoyez ou remplacez le filtre à air 3. Nettoyez la cuvette de décantation. 4. Vidangez le réservoir de carburant et remplissez-le de carburant frais. 5. Vérifiez l'écartement des électrodes et nettoyez ou remplacez la bougie.
La courroie glisse ou se déchausse des poulies.	1. La tension de la courroie est insuffisante.	1. Ajustez la tension de la courroie. Réduisez la profondeur de coupe.
Le disque de coupe ne tourne pas.	1. Le régime moteur est insuffisant pour activer l'embrayage centrifuge. 2. La tension de la courroie est insuffisante. 3. Les patins d'embrayage sont usés.	1. Placez la commande d'accélérateur en position ENGAGÉE. 2. Ajustez la tension de la courroie. 3. Remplacez l'embrayage.
Le disque de coupe continue de tourner.	1. Charge excessive du moteur. 2. La courroie s'est déchaussée ou est cassée. 3. Les ressorts d'embrayage sont affaiblis ou cassés.	1. Placez la commande d'accélérateur en position DÉSENGAGÉE. 2. Remplacez la courroie d'entraînement. 3. Remplacez l'embrayage.
Le frein de stationnement ne reste pas serré.	1. Le frein de stationnement est déréglé. 2. Les plaquettes de frein sont usées.	1. Réglez le frein de stationnement. 2. Remplacez les plaquettes de frein.

Remarques:

La garantie Toro

Garantie limitée (voir les périodes de garantie ci-dessous)

SWS
Rénovation
des pelouses
et
Entretien des arbres

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu d'un accord mutuel, certifient conjointement que les produits Toro énumérés ci-après ne présentent aucun défaut de matériau ou vice de fabrication.

Cette garantie couvre le coût des pièces et de la main-d'œuvre, mais le transport est à votre charge.

Durées de la garantie à compter de la date d'achat :

Produits	**Période de garantie**
Rénovation des pelouses	
Aérateur autotracté	1 an
• Moteur	2 ans
Aérateur à conducteur debout	1 an
• Batterie	90 jours, pièces et main-d'œuvre
	1 an, pièces seulement
• Moteur	2 ans
Déchaumeuse	1 an
• Moteur	2 ans
Semoir de pelouse	1 an
• Moteur	2 ans
Entretien des arbres	
Fendeuse de bûches	1 an
• Batterie	90 jours, pièces et main-d'œuvre
	1 an, pièces seulement
• Moteur	2 ans
Dessoucheuse	1 an
• Moteur	2 ans
Déchiqueteur de broussailles	1 an
• Batterie	90 jours, pièces et main-d'œuvre
	1 an, pièces seulement
• Moteur	3 ans
Balayeuse rotative autotractée	1 an
• Moteur	2 ans

Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces et main-d'œuvre compris.

Comment faire intervenir la garantie

Si vous pensez que votre produit Toro présente un vice de matériau ou de fabrication, procédez comme suit** :

1. Demandez à un dépositaire-réparateur agréé de prendre en charge votre produit. Pour trouver le dépositaire le plus proche, consultez notre site web à www.Toro.com. Sélectionnez « Where to buy » (Points de vente) puis « Contractor » (entreprise) sous le type de produit. Vous pouvez aussi téléphoner gratuitement au numéro ci-dessous.
2. Lorsque vous vous rendez chez le dépositaire-réparateur, apportez le produit et une preuve d'achat (reçu).
3. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre dépositaire-réparateur ou des conseils prodigués, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante :

   SWS Customer Care Department
   Toro Warranty Company
   8111 Lyndale Avenue South
   Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
   Numéro vert : 888-384-9940

** Les clients locataires agréés Toro qui ont acheté des produits directement chez Toro et ont signé l'Accord client locataire Toro ont la possibilité d'effectuer leurs propres travaux sous garantie. Veuillez visiter le portail de location Toro pour connaître la procédure de recours en garantie électronique ou appelez le numéro gratuit susmentionné.

Responsabilités du propriétaire

L'entretien de votre produit Toro doit être conforme aux procédures décrites dans le *Manuel de l'utilisateur*. Cet entretien courant est à vos frais, qu'il soit effectué par vous-même ou par un dépositaire-réparateur. Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant (« Pièces de rechange ») seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'installation et l'utilisation d'accessoires ajoutés, modifiés ou non approuvés
- Le non-respect du programme d'entretien et/ou des réglages requis
- Les réparations requises en raison du non respect de la procédure recommandée relative au carburant (consultez le *Manuel de l'utilisateur* pour plus de détails)
  - La décontamination du système d'alimentation n'est pas couverte.
  - L'utilisation de carburant trop ancien (vieux de plus d'un mois) ou de carburant contenant plus de 10 % d'éthanol ou plus de 15 % de MTBE
  - L'omission de la vidange du système d'alimentation avant toute période de non utilisation de plus d'un mois
- Les défaillances du produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Les pièces consommées comprennent, par exemple, courroies, lames, dents, bougies, pneus, filtres, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure, notamment, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de lubrifiants, additifs ou produits chimiques, etc.
- Les éléments sujets à usure normale comme les surfaces peintes et les autocollants rayés, etc.
- Toute pièce couverte par une garantie fabricant séparée.
- Les frais de prise à domicile et de livraison.

Conditions générales

La réparation par un dépositaire-réparateur agréé ou une entreprise de location agréée est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie du moteur et la garantie du système antipollution mentionnées ci-dessous, le cas échéant. Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'Agence américaine de défense de l'environnement (EPA) ou de la Direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution de Californie fournie avec votre Produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.

Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro achetés hors des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (dépositaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements concernant la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, adressez-vous à Toro Warranty Company.

Droits des consommateurs australiens : Les clients australiens trouveront des renseignements concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur de l'emballage ou auprès de leur dépositaire Toro local.